

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

يجب في عملية تعلم اللغة العربية أن يكون لدى الطلبة معجم خاص لغير الناطقين بها. المعجم هو كتاب يضم عددا من المفردات مع تفسيرات المعاني بترتيب خاص.^٢

المعجم مهم للطلبة ويحتاجون إليه دائماً في عملية تعلم اللغة العربية، يستخدم الطلبة المعجم عندما يجد المفردات الصعبة أو المفردات الجديدة في نص القراءة أو الحوار. كان استعمال المعجم كأداة لتعلم اللغة العربية أمراً شائعاً.^٣ ولكن، ليس كل طلبة في المرحلة المتوسطة يستطيع أن يستعمل المعجم في المدرسة. وسوى ذلك، بعضهم يشعر الصعوبة للبحث عن المفردات، والطالب إذا يريد أن يبحث عن معاني المفردات فلا بد عنده معرفة أصل الكلمة أولاً.

بعدها قامت الباحثة بمقابلة مع إحدى مدرّسات اللغة العربية في المدرسة المتوسطة هاشم أشعري باتو، توجد مشكلة وهي صعوبة الطلبة في البحث عن معاني المفردات العربية ونقص المعجم المساعد في كتاب درس اللغة العربية وفقاً بحاجة الطلبة في البحث عن المفردات، المعجم الموجود في المدرسة هو معجم عام مثل معجم المنوّر ومعجم محمود يونس وغير ذلك، بينما ذلك المعجم لم يصمم وفقاً بحاجة الطلبة. وسوى ذلك، كان سبعون بالمائة من طلاب الفصل السابع تخرّجوا من المدرسة الابتدائية الحكومية، وهؤلاء لم يدرسوا شيئاً اللغة العربية.^٤

^٢ يعقوب، إميل، المعاجم اللغوية العربية بداءتها وتطوّره (بيروت: دار العلم للملايين، ١٠٨٥). ص

^٣ Abdul Mutholib, "Lu'batul Qamus: Cara Unik Memperkaya Mufradat," *Arabia* 7, no. 1 Januari-Juni (2015): hlm 66.

^٤ نتيجة المقابلة في التاريخ الثاني من أكتوبر سنة ٢٠٢٠

بعدها لاحظت الباحثة عن كتاب "اللغة العربية" للفصل السابع في السنة ٢٠٢٠، تجد الباحثة مشكلة وهي صعوبة الطلبة في البحث عن معاني المفردات العربية، وأيضا عدم وجود المعجم المساعد من ذلك الكتاب. انطلاقا من ذلك، ستصنع الباحثة المعجم المساعد لمساعدة الطلاب في فهم كتاب "اللغة العربية". بينما المعجم الموجود في المدرسة هو المعجم العام. والمعجم العام لم يصمم وفقاً بحاجة طلبة الفصل السابع في المرحلة المتوسطة، فلم يستطع أن يساعد الطلبة على البحث عن معاني المفردات وفهمها بسرعة وسهولة. وذلك حينما سيستخدم الطلبة المعجم العام فعليهم معرفة أصل الكلمة أولا قبل أن يبحثوا عن المعاني، فطبعاً يحتاج إلى الوقت الطويل. بينما تعليم اللغة العربية في المرحلة المتوسطة مباشرة إلى الموضوعات، مثل الموضوع الأول عن العنوان والموضوع الثاني عن يوميات الأسرة وغير ذلك. ثم هناك العديد من المفردات غير مكتوبة في جدول المفردات، ومن ثم تكون تلك المفردات في أسئلة الممارسة ونصوص القراءة، أحدها في الموضوع الرابع مثل الكلمة "مخزن". والباحثة هنا ستصنع المعجم المساعد الخاص، فيه مفردات الأفعال والأسماء، إذا كانت المفردة فعلا ستكتب الباحثة من الماضي والمضارع والأمر باللون الأحمر. وإذا كانت اسما ستكتب الباحثة من المفرد والجمع باللون الأسود.

بناءً على نتائج المقابلة والملاحظة، فالباحثة تريد أن تطور المعجم المساعد لترقية كفاءة المفردات العربية لدى الطلاب في الفصل السابع من المدرسة المتوسطة هاشم أشعري باتو. بحضور هذا المعجم المساعد ترحو الباحثة أن يستطيع الطلبة بسهولة عندما يبحث عن معاني المفردات من كتابهم وذلك أيضا لترقية كفاءة المفردات العربية لدى الطلاب في الفصل السابع.

ب. أسئلة البحث

١. كيف تطوير المعجم المساعد لترقية كفاءة المفردات العربية لدى الطلاب في الفصل السابع من المدرسة المتوسطة هاشم أشعري باتو؟

٢. ما مدى فعالية استخدام المعجم المساعد لترقية معرفة الطلبة في تعلم اللغة العربية في الفصل السابع من المدرسة المتوسطة هاشم أشعري باتو؟

ج. أهداف البحث

١. عملية تطوير المعجم المساعد لترقية كفاءة المفردات العربية لدى الطلاب في الفصل السابع من المدرسة المتوسطة هاشم أشعري باتو.

٢. معرفة مدى فعالية استخدام المعجم المساعد لترقية معرفة الطلبة في تعلم اللغة العربية في الفصل السابع من المدرسة المتوسطة هاشم أشعري باتو.

د. فوائد البحث

١. للمدرسة

إعطاء معلومات أن المعجم المساعد مهم لتعلم اللغة العربية خاصة في الفصل السابع.

٢. للمدرس

المعجم المساعد يستطيع أن يساعد المعلم في تعليم اللغة العربية كمراجع عندما وجد صعوبة الطلبة في البحث عن معاني المفردات.

٣. للطلبة

هذا المعجم المساعد يستطيع أن يسهل الطلبة في البحث عن معاني المفردات الصعبة أو المفردات الجديدة في الكتاب المدرسي المستخدم وذلك لترقية معرفة اللغة العربية عند طلبة الفصل السابع.

٤. للباحثة

هذا المعجم المساعد يكون مصدرًا للباحثة في كتابة البحث العلمي.

٥. مواصفات المنتج

١. هذا المعجم مُرتَّب بالُّغة الثانية، وهي من اللُّغة العربية إلى اللُّغة الإندونيسية.

٢. المفردات مأخوذة من "كتاب العربية" للفصل السابع الذي طبعته الوزارة

الدينية بجمهورية إندونيسيا سنة ٢٠٢٠ .

٣. نظام ترتيب هذا المعجم وفقاً بالموضوعية.

٤. نظام ترتيب هذا المعجم وفقاً بأبجدية (أ، ب، ج، د، الخ).

٥. كتابة الأسماء من المفرد والجمع باللون الأسود، بينما الأفعال من الماضي

والمضارع والأمر باللون الأحمر.

و. أهمية البحث

بحضور هذا المعجم المساعد، تعتبر الباحثة أن الطلبة يحتاجون إلى هذا

المعجم المساعد، لأن المعجم المساعد يستطيع أن يساعد الطلبة في البحث عن

مفردات بسهولة وذلك لترقية معرفة اللغة العربية عند طلبة الفصل السابع.

فذلك، هذا البحث مهم ومفيد للطلبة والمدرس والباحثة.

ز. فرضية البحث

الفرضية هي الإجابة المؤقتة للمشكلات يجب إثبات صحتها من البحث.^٥

هذا البحث لمعرفة فعالية تطوير المعجم المساعد لترقية كفاءة المفردات العربية

لدى الطلاب في الفصل السابع من المدرسة المتوسطة هاشم أشعري باتو. أن

المفترض منظور من جهة صياغه ينقسم إلى قسمين:^٦

مفترض الصفر (H_0) هو المفترض الذي يعبره كلمة إيجابية. ومفترض القيمة

الذي وجد في هذا البحث هو تطوير المعجم المساعد لترقية كفاءة المفردات

العربية لدى الطلاب في الفصل السابع من المدرسة المتوسطة هاشم أشعري باتو

غير فعال.

ومفترض البديل (H_a) هو المفترض الذي يعبره كلمة سلبية. ومفترض القيمة

الذي وجد في هذا البحث هو تطوير المعجم المساعد لترقية كفاءة المفردات

⁵ Sandu Siyoto and Ali Sodik, *Dasar Metodologi Penelitian* (Yogyakarta: Literasi Media Publishing, 2015). Hlm 56.

⁶ Syofian Siregar, *Metode Pemilihan Kuantitatif: Dilengkapi Dengan Perbandingan Perhitungan Manual & SPSS* (Jakarta: Kencana, 2017). Hlm 41.

العربية لدى الطلاب في الفصل السابع من المدرسة المتوسطة هاشم أشعري باتو فعال.

ح. تحديد البحث

١. تطوير المعجم المساعد من كتاب اللغة العربية للفصل السابع في السنة ٢٠٢٠.

٢. تحديد الموقع في المدرسة هاشم أشعري باتو.

ط. تحديد المصطلحات

حددت الباحثة مصطلحات هذا البحث لتجنب سوء الفهم فيما يتعلق بالتفسيرات المختلفة لهذا الموضوع وهي كما يلي:

١. التطوير هو عملية صنع شيء جديد بناءً على هدف محدد قبل المنتج الجماعي. بهذا المعنى، تطور الباحثة بمعنى الباحثة ستصنع شيئاً جديداً، وهو المعجم المساعد في كتاب "اللغة العربية" في السنة ٢٠٢٠ يهدفه ليستطيع أن يساعد الطلبة بسهولة عندما يبحث عن المفردات من كتبهم وبذلك لترقية معرفة الطلبة باللغة العربية في الفصل السابع الذي لم يوجد قبل.

٢. المعجم المساعد هو كتاب فيه جمع من المفردات المأخوذة من كتاب دروس اللغة العربية لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة هاشم أشعري باتو في العام الدراسي ٢٠٢١-٢٠٢٢. يتكون هذا المعجم المساعد من مفردات اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية. تطور الباحثة المعجم المساعد لكتاب واحد فقط. وسمي المعجم بـ "المعجم المساعد للكتاب المدرسي اللغة العربية لدى الفصل السابع".

٣. كتاب دروس اللغة العربية هو كتاب مهم في عملية التعلم للفصل السابع العام الدراسي ٢٠٢١-٢٠٢٢. هذا الكتاب طبعة أولى من وزارة الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا في عام ٢٠٢٠.

٤. المرحلة المتوسطة، يستخدم هذا المعجم المساعد لطلبة المرحلة المتوسطة،
وتحدد الباحثة المرحلة المتوسطة من الفصل السابع فقط لمناسبة تلك
المرحلة بالكتاب المدرسي اللغة العربية.

ي. الدراسات السابقة

١. اسم الباحث أحمد شعيب (٢٠١٩) من جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وموضوع البحث تطوير المعجم المساعد كتاب "دروس اللغة العربية" في المرحلة الثانوية في مدرسة الحياة الإسلامية الثانوية مالانج. هذا البحث بمنهج البحث التطوير نموذج Brog and Gall. والعلاقة مع بحثي هو المعجم المساعد. أما الفرق بالنسبة في هذا البحث، يشعر الطلبة بالصعوبة عندما سيجدون الكلمة أو نص القراءة الموجودة في كتاب "دروس اللغة العربية" للفصل العاشر والحادي عشر في المدرسة الحياة الإسلامية الثانوية مالانج. ولكن البحث الذي سأفعل هو تطوير المعجم للطلبة في الفصل السابع. والفائدة من الدراسة السابقة بأنها تستطيع أن تساعد الباحثة من الإطار النظري.
٢. اسم الباحثة إيرين نور وحيوني (٢٠١٨) من جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وموضوع البحث تطوير المعجم المساعد لتعليم اللغة العربية في مدرسة هداية المبتدئين المتوسطة الإسلامية النهضية مالانج. هذا البحث بمنهج بحث التطوير نموذج ADDIE. والعلاقة مع بحثي هو المعجم المساعد. أما الفرق بالنسبة في هذا البحث، في هذا البحث يشعر الطلبة بالصعوبة حينما يتعلمون اللغة العربية بسبب لم يفهموا المفردات في الكتاب. مواصفات المعجم المساعد لتعليم اللغة العربية هي نوع من المعجم الموضوعي، المفردات المتراكمة على أساس الموضوع الوارد في الكتب المدرسية المستخدمة في الصف الثامن. ويوجد عمود تدقيق في وسطى عمود المفردات وتوقيع المستمع والمدرس في نهاية العمود لكل موضوع. وفي هذا المعجم، تمارين أيضا في كل غاية للموضوع. ويوجد عمود تصريفية الفعل الماضي والمضارع والأمر في غاية مناقشة

مواد. بالإضافة إلى عمله كمعجم، هذا الكتاب هو كتاب مراقبة الطلبة في حفظ المفردات أيضا. وهذا المعجم يحتوي على ٣٩٠ المفردات. ولكن البحث الذي سأفعل هو تطوير المعجم المساعد في الفصل السابع و المعجم مرتب لكل موضوع، خصائص المعجم الذي ستصنع الباحثة هي كتابة الأفعال والأسماء، إذا كانت المفردة فعلا ستكتب الباحثة من الماضي والمضارع والأمر باللون الأحمر. وإذا كانت اسما ستكتب الباحثة من المفرد والجمع باللون الأسود. والفائدة من الدراسة السابقة بأنها تستطيع أن تساعد الباحثة من الإطار النظري.

٣. اسم الباحث محمد أمين الدين (٢٠١٧) من جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وموضوع البحث تطوير المعجم المساعد على دروس اللغة العربية لطلبة الفصل السابع في مدرسة سونان كاليجاغا المتوسطة الإسلامية مالانج. هذا البحث بمنهج بحث التطوير نموذج Brog and Gall. والعلاقة مع بحثي هو المعجم المساعد. أما الفرق بالنسبة في هذا البحث، الطلبة يشعرون بالصعوبة عندما يترجمون الجملة أو الكلمة إما من اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية أو عكسه، ويشعرون بالصعوبة أيضا في بحث عن معنى الكلمة في كتاب تعليمهم. ذلك البحث يُستكمل بالمعجم اللغة العربية إلى الإندونيسية ومن اللغة الإندونيسية إلى اللغة العربية. وفيه أسماء وأفعال، إذا كان اسما يكتب المفرد فقط، إذا كان فعلا يكتب الماضي والمضارع فقط. ثم يوجد الصور والمحفوظات في الورا، ولكن البحث الذي سأفعل هو تطوير المعجم المساعد مرتب لكل موضوع، تكتب الباحثة الأفعال من الماضي والمضارع والأمر باللون الأحمر، وأما الأسماء تكتب الباحثة المفرد والجمع باللون الأسود. والفائدة من الدراسة السابقة تستطيع أن تساعد الباحثة من عرض البيانات وتحليلها.

٤. اسم الباحثة لين عاشقة (٢٠١٦) من جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وموضوع البحث تطوير المعجم المساعد على أساس الموضوعي لتنمية كفاءة الطلبة في مهارة القراءة في المدرسة الثانوية دار

النور باسوروان. هذا البحث بمنهج بحث التطوير نموذج Brog and Gall. والعلاقة مع بحثي هو المعجم المساعد. أما الفرق بالنسبة في هذا البحث، في هذا البحث تركّز الباحثة على تطوير المعجم وتوفير الحل للنظر إلى أن هذا المعجم يمكن أن يحسن كفاءة الطلبة في فهم المقروء في الفصل الثاني في المدرسة الثانوية "دار النور" باسوروان. ولكن البحث الذي سأفعله بسبب صعوبة الطلبة في البحث معنى المفردات العربية ونقص المعجم المساعد في كتاب اللغة العربية وفقا بحاجة الطلبة في البحث عن المفردات في الفصل السابع من المدرسة المتوسطة هاشم أشعري باتو. والفائدة من الدراسة السابقة بأنها تستطيع أن تساعد الباحثة من عرض البيانات وتحليلها.

٥. اسم الباحث سيف الدين (٢٠١٧) من جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وموضوع البحث تطوير المعجم المساعد على كتاب "درس اللغة العربية" لطلبة الفصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. هذا البحث بمنهج بحث التطوير نموذج Brog and Gall. والعلاقة مع بحثي هو المعجم المساعد. أما الفرق بالنسبة في هذا البحث هو تطوير المعجم للفصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو بسبب صعوبة الطلبة في تعلم اللغة العربية في البحث عن معاني المفردات وحفظها. وكتاب "درس اللغة العربية" لطلبة لايجوز أن يحمله إلى البيت بل يجوز قراءته واستخدامه في المدرسة فقط. ولكن البحث الذي سأفعله بسبب صعوبة الطلبة في البحث عن معنى المفردات ونقص المعجم المساعد وفقا بحاجة الطلبة في الكتاب المدرسي للغة العربية لأن المعجم في المدرسة هو المعجم العام فقط. وهذا المعجم لطلبة الفصل السابع في المدرسة المتوسطة هاشم أشعري باتو وخصائص المعجم الذي ستصنع الباحثة هي كتابة الأفعال والأسماء، إذا كانت المفردة فعلا ستكتب الباحثة من الماضي والمضارع والأمر باللون الأحمر. وإذا كانت اسما ستكتب الباحثة من المفرد والجمع باللون الأسود. والفائدة من الدراسة السابقة بأنها تستطيع أن تساعد الباحثة من منهجية البحث.